



Les soins dentaires en contexte de cancer ORL

Séverine Tacquière, orthophoniste,
coordonnatrice clinique CHU de Québec –
Université Laval, site HDQ

Pour mon premier article dans la revue, on m'a demandé de traiter d'un sujet qui revient fréquemment dans les questionnements des membres de l'Association, à savoir les soins dentaires qui sont offerts lorsqu'on va avoir ou que l'on a eu des traitements de la sphère ORL en contexte oncologique. Lesquels sont gratuits? Pour combien de temps ai-je droit à ces soins par rapport aux traitements reçus dans le passé? Quel est la nature de ces soins auxquels j'ai droit?

Il faut savoir qu'au Québec, il existe deux programmes ministériels de soins bucco-dentaires pour les patients aux prises avec un cancer de la sphère ORL selon que le traitement ciblé est la radiothérapie de la région tête et cou ou la chirurgie modifiant la cavité buccale.

Concentrons-nous tout d'abord sur **le panier de service lié à la radiothérapie tête et cou**. Celui-ci s'adresse aux patients nécessitant de la radiothérapie couvrant les maxillaires (les mâchoires inférieures et supérieures) et nécessitant des soins dentaires. Il est disponible pour 12 mois suivant le jour du dernier traitement de radiothérapie et est assuré soit par des dentistes en milieu hospitalier ou des dentistes en bureau privé formés pour offrir ce type de soins. Il y a des dentistes attirés pour chaque centre de radiothérapie au Québec. Les patients voient un dentiste avant le début des traitements pour la préparation qui englobe et couvre les soins généraux tels qu'un examen complet avec radiographie, prise d'empreintes pour fabrication de gouttières pour application de fluorure, fabrication de tuteur de radiation au besoin, un nettoyage/détartrage, les obturations, les extractions. Les soins qui sont offerts après les traitements consistent

en des contrôles au dernier jour et un mois après la série de traitements, contrôle avec restaurations au besoin. Les prothèses amovibles en acrylique, partielles ou complètes sont incluses, une seule fois, dans cette année post traitement de radio-oncologie. Ce qui n'est pas couvert par ce programme par contre ce sont les autres types de soins (ex: traitement endodontique, implants, nouvelle prothèse s'il n'y a pas eu d'extraction dentaire en préparation pré traitements de radiothérapie, couronne, pont).

Abordons maintenant **le panier de services liés aux chirurgies oncologiques modifiant la cavité buccale** qui est un peu différent du premier programme. Un patient qui a de tels traitements chirurgicaux doit être référé dans un des centres suprarégionaux offrant les soins dentaires de 3^e ligne soit le CHU de Québec – Université Laval et le CHUM du côté francophone et le CUSM du côté anglophone. Les soins offerts peuvent un peu différer d'un centre à l'autre mais couvrent généralement une réhabilitation uniquement de l'arcade ayant subi des modifications anatomiques. Par exemple, si la personne est édentée en haut et en bas et a eu une maxillectomie, la prothèse obturatrice sera couverte mais pas la prothèse inférieure si elle doit également être changée. Les implants post mandibulectomie sont couverts mais ce n'est pas automatique car certains patients pourront fonctionner avec des pièces amovibles avec les dents naturelles restantes comme rétention ou des prothèses complètes sans implant selon la chirurgie effectuée. Ce programme prend en charge les renouvellements de soins liés à sa prothèse tant que la personne est en vie. Les soins dentaires généraux devront par contre avoir lieu en cabinet privé (ex: quelqu'un qui a une prothèse obturatrice suite à une chirurgie au palais mais qui a des dents naturelles en bas devra recevoir ses soins de base (nettoyage, obturations) chez son dentiste).

J'espère que ces quelques lignes vous auront permis de vous démêler un peu. Pour toute question supplémentaire, n'hésitez pas à vous référer à votre dentiste!

Les membres du Conseil d'administration de l'Association



Jean-Guy Gagnon
président



France Fontaine
Vice-présidente



Jean-Pierre Boisvert
Trésorier



Sylvie Appleby
Secrétaire



Louise Boisvert
Administratrice



Hannah Jacobs
Administratrice



Estelle Larocque
Administratrice

S O M M A I R E

- 1 Les soins dentaires en contexte de cancer ORL
- 2 Les membres du Conseil d'administration de l'Association In Memoriam
- 3 Visite aux étudiants du Cegep Sorel-Tracy Congrès du programme Québécois de cancérologie 2022
- 4 Portrait. Charlotte Bordeleau, orthophoniste, Hôpital de Gatineau Nouveaux membres
- 5 Notre premier Webinaire Nouvelle ressource pour les laryngectomisés du Québec
- 6 Prestations d'invalidité, l'impôt et vous...
- 7 On démêle SAL-PAC et AQL
- 8 Saviez-vous que... Horaire du secrétariat de l'Association Faire un don à l'Association via sa Fondation?

In memoriam

MADAMES

Élise Cardinal Forget (Laval), Johanne Lafontaine (Ste-Sophie)*, Laurette Loignon (Granby) et Thérèse Manseau (Montréal).

**Mme Lafontaine* avait participé à l'article « La laryngectomie au féminin », vol. 38 numéro 3 et 4.

MESSIEURS

Laurent Boisvert (Shawinigan)**, André Chouinard (Châteauguay), Marc Giasson (Terrebonne), Laurier Girard (Shipshaw), Jean-Paul Girard (Dolbeau), Jean-Yves Rousseau (Montréal) et Claude Roy (St-Cyprien).

***M. Boisvert* est né le 27 janvier 1928; il avait 94 ans.

*Nous offrons nos plus sincères condoléances
aux familles éprouvées.*

Nous vous sommes reconnaissants de nous aviser lors de la perte d'un être cher. (Chantal Blouet)

Comité de la revue, planification et rédaction:

Sylvie Appleby,
France Fontaine,
Doris St-Pierre Lafond

Secrétariat provincial:

Chantal Blouet

Collaborateur à ce numéro:

Charlotte Bordeleau,
Séverine Tacquenièrre et
Michel Teasdale.

Infographie:

Louise Besner
Service d'infographie Point Virgule inc.

Correction: le comité de la revue

Tirage: 1100 copies

Association québécoise des laryngectomisés

5565, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1N 1A2
Tél.: 514 259-5113

Tél. sans frais: 1 844 285-2335

Télé: 514 259-8946

info@aqjar.org

www.aqjar.org

© 2023 Association québécoise des laryngectomisés

Expression d'une Nouvelle Voix est publiée
quatre fois par année.

Tous droits réservés, textes et photos.

Toute reproduction, en tout ou en partie, sous quelque
forme et par quelque procédé que ce soit, est interdite
sans l'autorisation de l'éditeur. Les articles qui paraissent
dans ce bulletin sont publiés sous la responsabilité exclu-
sive des auteurs.



Visite aux étudiantes du CEGEP Sorel-Tracy

France Fontaine, laryngectomisée

Le 1^{er} décembre 2022, le comité voyageur était au CEGEP Sorel-Tracy sur l'invitation de Mme Véronique Moreau, une enseignante en soins infirmiers, pour rencontrer les étudiants finissants.



Le but était de permettre aux étudiants un premier contact avec des personnes laryngectomisées et de faire connaître le cheminement à partir du premier symptôme, les étapes à franchir dès la réception du diagnostic de cancer, soit des traitements en radiothérapie jusqu'à l'opération.

Comment un retour à la vie quotidienne est possible malgré les difficultés de parole, les soins et les

précautions à prendre dans certaines circonstances, comme prendre une douche ou travailler dans un environnement poussiéreux et les moyens de communication mis à leurs dispositions. Nous avons parlé des services offerts par l'Association et des services suprarégionaux du CHUM et du CHU de Québec.

Il fut question aussi de l'entourage immédiat d'un laryngectomisé, la famille et les amis versus l'acceptation du changement de la voix. L'adaptation pour la pratique de certains sports, les voyages, les rencontres de groupe, les bruits sonores dans certains endroits qui limitent les conversations et les deuils à faire dans le quotidien.

Pendant la présentation le contact entre les étudiants et les voyageurs fut fluide, plusieurs questions pertinentes d'ordre technique et médicale furent adressées comme l'installation d'une prothèse.

Merci à toutes les étudiantes et à l'enseignante pour l'accueil et « aux voyageurs » qui ont participé à cette rencontre, Michel Teasdale, Doris Lafond et moi-même.

PROGRAMME
QUÉBÉCOIS
DE CANCÉROLOGIE

Congrès virtuel 2022
Ensemble, en réseau, pour vaincre le cancer

Congrès du Programme québécois de cancérologie 2022

Les organisateurs du Congrès du Programme québécois de cancérologie ont mis en ligne les documents en format PDF accompagnant les présentations des deux demi-journées du congrès, soit les 17 et 24 novembre 2022. Voir sous le « Déroulement de la journée ».

[Congrès virtuel 2022 - Ensemble, en réseau, pour vaincre le cancer - Lutte contre le cancer - Santé et Services sociaux \(gouv.qc.ca\)](https://www.gouv.qc.ca)

Atos

Breathing-Speaking-Living
atosmedical.ca

Fière de soutenir l'Association québécoise des laryngectomisés et ses membres. Contactez-nous dès maintenant pour recevoir votre copie gratuite de notre catalogue de produits disponibles pour répondre à tous vos besoins.

1-833-514-2867 et info.ca@atosmedical.com



Portrait

Charlotte Bordeleau, orthophoniste, Hôpital de Gatineau

Je m'appelle Charlotte Bordeleau, je suis orthophoniste à l'hôpital de Gatineau et je travaille auprès de la clientèle ORL en oncologie. C'est avec grand plaisir que je me présente à vous en quelques mots.

Voici un survol de mon parcours et de mon amour pour le travail que j'effectue auprès de vous. Dès le début de mes études à l'Université de Montréal, j'ai eu un énorme coup de cœur pour le travail dans les hôpitaux auprès des adultes en oncologie, bien que je pensais lors de mon inscription, travailler dans les écoles avec les enfants.

Au fil de mes années d'études, mon intérêt et ma curiosité pour ce domaine ont grandi. Le fait d'être la seule à aimer l'oncologie sur un groupe de 70 étudiants ne m'a pas empêchée de vouloir à tout prix trouver un travail dans ce milieu. Et puis un jour, grâce au timing parfait entre la fin de mes études et le désir de Mélanie Couture (orthophoniste à Sherbrooke) de fonder une famille, j'ai pu la remplacer durant son congé de maternité et découvrir ce travail auprès des gens de Sherbrooke. J'ai donc quitté Montréal pour retrouver une région que je connais bien, l'Estrie, puisque j'y ai grandi.

Durant mon remplacement d'un peu plus d'un an, une réelle passion est née. C'était confirmé! C'était bien le travail que je voulais faire pour le reste de ma vie. C'est pour cela que j'ai finalement atterri en Outaouais puisqu'ils cherchaient une nouvelle orthophoniste en oncologie et que Mélanie reprendrait son poste bientôt.

Le rêve! Nouvelle ville, nouvelles personnes, nouvelle équipe, nouvel hôpital, nouvelle vie, mais quel bonheur de savoir que j'allais faire ce que j'aime le plus. J'ai donc dit au revoir à des gens exceptionnels à Sherbrooke pour dire bonjour à d'autres en Outaouais. Et me voilà à réaliser ma troisième année de travail en suivant le précieux conseil que mon père me disait toujours: « Trouve un travail qui te passionne. ».

Au plaisir de faire votre connaissance !

P.s. Si jamais vous voulez me parler de d'autres sujets qui me passionnent, je suis toujours intéressée à découvrir de nouveau endroit pour manger et faire des activités extérieures.

Charlotte

Nouveaux membres

Mesdames

Pamela McIntyre (Terrebonne), Gaylor Reid (Lac Brome) et Susan Stanyar (Val-des-Monts).

Messieurs

Richard Brousseau (Québec), Ernest Chartrand (Terrebonne), Jean-Claude Duval (Québec), Gaétan Falardeau (Lévis), Fernand Germain (Trois-Rivières), Roland Giroux (Ste-Marie), Claude Lajoie (Fermont), André Laverdière (St-Jean-sur-Richelieu), Simon Plante (St-Louis), Roland Racine (Québec), Pierre Séguin (Franklin) et Jean-Claude Vallières (Drummondville).

*Besoin d'un coup de pouce?
L'Association est là pour vous et vos proches.
N'hésitez pas à nous contacter.*



Notre premier WEBINAIRE

Sylvie Appleby, bénévole

Le 26 janvier dernier, se tenait notre premier webinaire en collaboration avec certaines orthophonistes dont, Émilie Royal Lajeunesse (CHUM), Sévérine Tacquetière (CHU de Québec-Université Laval) et Hannah Jacobs (Hôpital Général Juif) dont le thème était «Les protecteurs trachéaux ».



Lors des 30 premières minutes, Émilie a présenté les protecteurs trachéaux/filtres fournis par le SAL-PAC ainsi que leurs caractéristiques. Par la suite Mme Doris St-Pierre Lafond nous a présenté les couvre-stoma offerts en vente par l'Association et ceux disponibles en grande surface, adaptés par nos membres et dont ils partagent l'idée lors des activités sociales.

Dans la deuxième partie de notre rencontre, les participants ont eu réponse à des questions posées et ont également échangé sur leur vécu ou solution à une problématique.

Pour les personnes laryngectomisées depuis plusieurs années et qui désirent se mettre à jour, soit pour des produits ou des informations, nous vous suggérons de vous référer à votre orthophoniste ou bien

- au SAL-PAC de l'Ouest du Québec 514-890-8000 poste 25585 (sal-pac.chum@ssss.gouv.qc.ca)
- ou à celui de l'Est du Québec 418-691-5095 (programmesalpac@chudequebec.ca)

qui vous guidera, ou bien appeler à l'Association et nous vous dirigerons au bon endroit.

Plus d'une vingtaine de participants ont apprécié cette nouvelle façon d'échanger.

Si un sujet vous interpelle, laissez le savoir à Chantal Blouet, secrétaire de l'Association et nous pourrons l'inclure lors d'un prochain webinaire.

Un merci spécial à nos orthophonistes qui ont préparé cette rencontre ainsi qu'à Mme Doris St-Pierre Lafond.



Nouvelle ressource pour les laryngectomisés du Québec

InHealth Canada, qui développe, produit et distribue de nombreux produits pour laryngectomisés, est heureux d'accueillir dans son équipe Amélie Gagné, orthophoniste et spécialiste clinique. Son rôle est de supporter les orthophonistes, les ORL et les patients dans l'utilisation des produits InHealth.

INHEALTH
CANADA 

Pour en savoir plus :
<https://inhealth.com/canada>



Prestations d'invalidité, l'impôt et vous...

Michel Teasdale, trésorier, laryngectomisé

Comme personne laryngectomisée (c'est-à-dire ayant subi une laryngectomie totale), si vous rencontrez les critères d'admissibilité à la rente d'invalidité de la Régie des rentes du Québec (RRQ), vous pourriez avoir droit aux prestations d'invalidité dont les critères d'admissibilité ne sont pas difficiles à atteindre.

Également, côté fiscal, tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial, vous pouvez avoir droit à un crédit d'impôt non-remboursable. Toutefois, en comparaison avec la RRQ, les critères d'admissibilité sont beaucoup plus sévères et les refus à ces crédits sont ainsi plus nombreux.

- Au fédéral, c'est à la ligne 31600 de la déclaration de revenus (Montant pour personne handicapée) que vous pouvez inscrire le montant à déduire (**8,870\$ pour 2022**).
- Au provincial, c'est à la ligne 376 (Montant pour déficience grave et prolongée des fonctions mentales ou physiques) que vous pouvez inscrire le montant à déduire (**3,584\$ pour 2022**).

Attestations

Bien sûr, il y a des attestations à faire compléter par un professionnel de la santé. De ce fait, **pour les documents fiscaux, assurez-vous d'avoir besoin de ces crédits pour réduire vos impôts à payer ainsi que votre admissibilité à ces crédits, avant de faire compléter ces attestations**, ceci afin de ne pas déboursier des frais inutilement.

Pour la RRQ, il s'agit du formulaire «Demande de prestations pour invalidité» qui sera accompagné du

formulaire «*Rapport médical*» que votre médecin devra compléter.

Au fédéral, c'est le formulaire T-2201 (*Certificat pour le crédit d'impôt pour personnes handicapées*) et au provincial, le formulaire TP752.0.14 (*Attestation de déficience*). Ces formulaires sont accessibles par un lien direct sur notre site Web à la section [Services - Association québécoise des laryngectomisés \(aqqlar.org\)](#).

Pour chacune de ces attestations, **il y a des coûts (environ 100\$ par rapport, et même plus)** qui peuvent être exigés par le professionnel en cause. **La RRQ n'accepte pas les photocopies des formulaires dédiés au gouvernement provincial ou fédéral. Toutefois, le gouvernement provincial accepte que vous fassiez une photocopie du formulaire que vous avez fait compléter pour le gouvernement fédéral.**

Également, demandez un reçu officiel pour le montant payé à la personne qui complètera ces attestations puisque ce déboursé est considéré comme «*Frais médicaux*» (voir ligne 33099 au fédéral et ligne 381 au provincial).

Enfin, s'il y a eu oubli pour les crédits d'impôt, vous pouvez soumettre une demande de redressement distincte pour chacune des années oubliées (maximum : dans les 3 ans qui suivent la fin de l'année d'imposition visée). Au provincial, il faut utiliser le formulaire TP-1.R (*Demande de redressement d'une déclaration de revenus*) et au fédéral, le T1-ADJ (*Demande de redressement d'une T1*).

À méditer

**« On vieillit quand on abandonne sa vie entre les mains des autres,
quand on a plus envie d'apprendre, quand on croit qu'on ne tombe amoureux qu'à 20 ans.
On vieillit quand on est trop rationnel, parce que la rationalité ferme les portes de l'imagination,
coupe les ailes et ternit les rêves.**

On vieillit quand on perd l'envie de s'émerveiller... »

Source: Gina Carditta, blogue L'art du bonheur



On démêle SAL-PAC et AQL

France Fontaine, laryngectomisée

Lors de notre **sondage de septembre 2022**, des répondants posent certaines questions concernant les deux entités, nous y répondons par l'entremise de la Revue.

SAL-PAC:

Service **A**ux **L**aryngectomisés – **P**rogramme d'**A**ide à la **C**ommunication

Créés par le ministère de la Santé et des Services Sociaux (MSSS) ces programmes sont gérés par les services d'orthophonie du **CHU de Québec-Université Laval** pour l'est du Québec et par le **CHUM à Montréal** pour l'ouest du Québec.

« Le **Service aux laryngectomisés (SAL)** s'adresse aux personnes qui ont eu une laryngectomie totale.

Le **Programme d'aide à la communication (PAC)** s'adresse aux personnes qui ont des difficultés de parole (voix, articulation, résonance) en raison :

- d'un cancer de la sphère ORL
- d'une atteinte médicale majeure et persistante de la sphère ORL qui ne s'inscrit pas dans un contexte de trouble neurologique central, neurodégénératif ou pulmonaire. »¹

Les programmes **SAL-PAC** offrent du matériel d'aide à la communication comme des appareils (Ex: larynx artificiels), des prothèses (ex: prothèses trachéo-oesophagiennes) et du matériel de soins (ex: filtres divers pour le stoma, compresses, etc.). Ils offrent aussi des services d'évaluation et de rééducation

¹ Sites WEB: chudequebec.ca/salpac, chumontreal.qc.ca/salpac

orthophonique de même que du soutien aux intervenants pour favoriser la prise en charge en région.

AQL: l'Association Québécoise des **L**aryngectomisés

Fondée en 1978 par des laryngectomisés, l'AQL est un organisme bénévole à but non-lucratif qui a son bureau à Montréal et offre des services dans la province de Québec. Elle se veut une aide pour les nouveaux opérés, pour stimuler, soutenir et favoriser la reprise d'une vie active.

Apporte du soutien aux laryngectomisés en **complémentarité** avec les hôpitaux et autres organismes dans toutes les régions du Québec:

- Programme visiteurs-accompagnateurs laryngectomisés en pré et postopératoire, pour améliorer le soutien et fournir un modèle de réadaptation aux nouveaux opérés.
- Un service de documentation est offert et une Revue est publiée 4 fois par année.
- Un service d'information téléphonique, en ligne (WEB) et sur place est disponible.
- L'Association organise des « cafés-rencontres » réunissant laryngectomisés et leurs proches un peu partout au Québec.
- La distribution et la vente de produits non disponibles par le programme PAC, comme des collets de douche, cols de tricot, bracelet d'alerte médicale, couvres-stoma ADDvox et bande de fixation en Velcro pour canule trachéale.

Site WEB: <https://aqlar.org/>

« Parfois, on ne prend pas conscience de la valeur réelle d'un moment jusqu'à ce qu'il devienne un souvenir »

Unellecitation.com

« Rend heureux ceux qui sont près de toi, ceux qui sont loin s'approcheront »

L'essence de la sagesse antique, 2008

Saviez-vous que...

- ➔ **Cafés-rencontres:** au moment d'écrire ces lignes, nous évaluons la possibilité d'offrir un Café-rencontre dans les régions de Montréal (secteur anglophone?), de la Mauricie et de Québec. Si nous actualisons cette rencontre dans votre région, vous recevrez une invitation par la poste et par infolettre si vous avez une adresse courriel. Surveillez aussi notre site web <https://aqlar.org/>
- ➔ Publication **Nouvelle voix Nouvelle vie:** le travail de révision va bon train. Des séances photos sont organisées pour accompagner le texte: plusieurs laryngectomisés ont accepté d'y prendre part. On les en remercie chaudement. Il est envisagé aussi de procéder à la traduction anglaise par la suite pour accommoder cette clientèle si la demande le permet.
- ➔ C'est à la fin mars que nous saurons si les compagnies de tabac (Imperial Tobacco – Rothmans – Benson & Hedges – JTI MacDonald) obtiendront un 10 ième report dans le cadre de la médiation qui se déroule en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (« LACC»). Ils avaient obtenus une 9ième suspension du recours collectif en septembre 2022. (<https://recourstabac.com/>).
- ➔ Le Centre canadien sur les dépendances et l'usage de substances (CCDUS) a mis à jour, le 17 janvier 2023, ses recommandations concernant la consommation d'alcool. Les « Repères canadiens sur l'alcool et la santé » (<https://www.ccsa.ca/fr/reperes-canadiens-sur-lalcool-et-la-sante>) remplacent les Directives de consommation d'alcool à faible risque du Canada sur la base de nouvelles connaissances scientifiques. Cette publication a donné lieu à beaucoup de discussions concernant les études sur le sujet. L'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) met à jour son site Web compte tenu de ces nouvelles recommandations.

HORAIRE DU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION

**** ATTENTION NOUS SERONS FERMÉS LES LUNDI 10 AVRIL ET 22 MAI 2023, JOURS FÉRIÉS****



Secrétaire administrative: Chantal Blouet
Adresse: Association québécoise des laryngectomisés
5565, rue Sherbrooke Est, Montréal, Qc H1N 1A2
Téléphone: Montréal et environs: 514 259-5113
Ailleurs, sans frais **1 844 285-2335**
Courriel: info@aqlar.org
Site Internet: www.aqlar.org

Pour vos achats en ligne de **fournitures** (collet de douche, cols de tricot, couvres-stoma, bracelet d'alerte médicale et bandes de fixation en Velcro pour canule trachéale): <https://aqlar.org/services/formulaires/>

***Il est recommandé de téléphoner avant de vous rendre.**

Faire un don à l'Association via sa Fondation ?



Par chèque adressé à Fondation de l'Association québécoise des laryngectomisés, 5565 rue Sherbrooke Est, Montréal H1N 1A2. Vous trouverez le formulaire au <https://aqlar.org/wp-content/uploads/2019/05/FAQL-Formulaire-Don.pdf>



Via Canadon. Rendez-vous sur notre site web au <https://aqlar.org/donnez/>.



Par une collecte de fonds que vous pouvez effectuer sur Facebook à l'intention de l'Association. Voyez la procédure sur notre site Web <https://aqlar.org/donnez/>. Si vous n'avez pas d'internet ou de Facebook, demandez à quelqu'un de votre famille ou de votre entourage de créer cet événement pour vous.